

ICYE

Taiwan

HANDBOOK

# 接待家庭手冊



701 台南市東門路三段 37 巷 75 弄 28 號 電話:06-2671471 / 2672185 傳真:06-2673203

E-Mail : [icyetaiw@ms1.hinet.net](mailto:icyetaiw@ms1.hinet.net) Web-Site: [www.icye.org.tw](http://www.icye.org.tw)

## 目 次

- 一 ICYE TAIWAN簡介
- 二 基本原則注意事項

附件一 接待家庭應有 / 不應有的期待  
(取自ICYE國際手冊介紹 "Host should expect" "Host should not expect")

# ICYE Taiwan 簡介

**ICYE (International Cultural Youth Exchange)** 為一非營利組織，其宗旨為透過各國青年的交換計劃，藉由跨文化的學習與了解，以促進文化交流與世界和平；每年有超過 600 位青年參與 ICYE，在 30 多個國家間從事文化義工交流活動；目前 ICYE 有 34 個會員國，總部位於德國柏林，同時也是 UN-ECOSCO, UNESCO, UNESCO-NGO..... 等國際性組織的會員，為一歷史悠久的國際性文化交流組織。

ICYE 起源於 1949 年美國一群兄弟會基督徒邀請德國青年到美國進行文化交流，期盼藉由相互了解，以促進國際親善友誼，預防世界大戰再次發生；次年，德國教會認同此活動及宗旨，遂接待美國青年一年，這就是 ICYE 前身 International Christian Youth Exchange 的由來。此後義大利、奧地利等交戰國紛紛響應，亞洲的日本亦於 50 年代加入 ICYE 文化交流活動。

1991 年夏，當時台南 YMCA 林信堅代總幹事於韓國參加 YMCA 世界年會時，透過漢城 YMCA 總幹事的引介，得知 ICYE 的宗旨與信息，並於該年年底參與 ICYE 大會。經由林代總幹事的努力，回國後成立 ICYE 台灣分會，並向大會申請於隔年開始與個別會員國進行雙邊交換，此為 ICYE 台灣分會之開端。

1992 年，ICYE 台灣分會有 5 位青年分赴德、義、瑞、芬、日，從事義工文化交流一年，同時有芬蘭與德國交換青年來台擔任義工。該年底，林代總幹事於 ICYE 大會中，代表 ICYE Taiwan 向大會申請為聯盟準會員，獲得接納。1993 年，ICYE Taiwan 共有 10 位青年到國外擔任義工，並接待 11 位外籍交換青年來台；1994 年有 16 位青年外派，並於該年度 ICYE 大會中，ICYE Taiwan 獲大會接納成為聯盟正式會員，林代總幹事並榮任亞太區會主席。

過去因義工簽證取得不易及未立案之故，ICYE Taiwan 附屬於台南 YMCA 之下，並獲得 YMCA 許多協助。但隨著組織日見規模，申請及出國的交換青年增加，有感於未來發展的需要，ICYE Taiwan 遂脫離台南 YMCA，並於 1998 年 9 月 26 日正式成立社團法人，為內政部合法立案機構(台內社字第九 0 一三七五一號)，會中選出林信堅牧師為第一任理事長。1999 年 2 月林牧師辭去理事長一職，遂由廖安惠小姐接任；2002 年 1 月於會員大會中選出簡明山先生為第二屆理事長，於 2007 年選出林頌恩小姐為第三屆理事長和在 2010 年即 2013 年選出徐淑娟小姐為第五、六屆理事長至今。

2002 年 ICYE 台灣有幸舉辦亞太區會議，於 2005 年也至法國總會中去爭取台灣於 2007 年舉辦 ICYE 聯盟總會，於 2007 年 11 月由台灣承辦聯盟國際會議。近年來台灣政府也在推行青年參與國際，跨國文化交流等活動，因此 ICYE 台灣透過青年交流活動不僅將台灣推上國際舞台，也讓國際青年有機會接觸台灣更多的機會。

我們期待，藉著 ICYE 從事推廣的文化交流活動，也有機會出國擴大他們的視野、增進外語能力及獨立自主。同時，也由於國外來台交青在各機構從事志願服務工作，通過和同事、接待家庭建立的友誼而能促進國際親善、互相了解，並為台灣在國際上爭取一些生存空間。

親愛的接待家庭：

首先要歡迎您全家加入ICYE的國際大家庭，ICYE TAIWAN非常感謝您全家付出無比的愛心與包容，願意接待一名外籍青年到您的府上寄宿，一起生活，一同體驗人與人之間文化、思想、生活態度以及情感的交流。同時也為交青在旅居異鄉的日子，提供一個暖暖的避風港。

或許您的家庭也曾經接待過其他外籍人士，在這方面已有許多相關經驗，但基於ICYE的交流計畫乃屬長達一年的義工服務與體驗學習，因此在性質上與其他活動稍有不同。以下所列出的注意事項乃根據ICYE的特殊性質所擬定，煩請各接待家庭多多參考並予以配合，如此一來不僅能幫助交換青年儘早適應在台灣的生活，同時您的家庭也能慢慢體會到「家有交青」的趣味及好處。

# 基本原則：溝通 / 誠摯 / 尊重

## 1. 在各方面都請務必主動跟交青溝通

與外國人相處(尤其是西方人)，最重要的就是必須直接溝通，最忌拐彎抹角或忍耐隱瞞，以免雙方產生誤解時不能解決。若是您對交青的作為、想法有不瞭解或不贊同之處，都請主動提出，陳述事實說出心中感受，彼此和氣誠心溝通，相互尊重，理解對方的個人與文化背景，如此可以解決不少不必要的磨擦。千萬不要口頭上客套，實則心生不滿，以致總有一天超過忍耐底限而導致衝突。這一點對於我們一向以和為貴的台灣人來說，或許不太好做到，但這卻也是接待家庭所需學習的：「有話直說，不用不好意思」。

## 2. 請跟交青解釋一些他所需遵守的基本家規

這些基本家規可以是分擔家務，飯前幫忙擺碗筷，飯後收拾餐桌、洗碗，定期打掃整理自己的房間，清洗衣物，清掃浴廁，以及門禁等等。如果能在正式介紹家中成員彼此認識後，大家好好共同討論家中所該遵守的權利與義務，那麼交青就能在一開始就瞭解您家庭慣有的生活方式，清楚什麼是他該盡的本份，什麼是他不可以做的。事先約法三章，對雙方都有益處。當然這一部份也可以在短時間後，等交青較熟悉您家的情形，而您也較瞭解交青的個人背景及習慣時，再來共同約定。

## 3. 請把交青當成自己家庭中的一份子，而不是外賓/客人

如果您一開始就把交青當成客人過度禮遇他，那麼一來交青本身會感到不太自然，好像不像是在家一樣，以致久了之後對雙方都有壓力；二來等一段時日過後才來要求交青盡一些家中份子應盡的義務如打掃等等，就會覺得很難開口，長期下來便會形成負擔。因此，若家中成員有什麼樣的義務和權利，請您也依照一定的標準來要求交青。特別是當您家中有跟交青年齡差不多的孩子時，您用什麼態度和標準對待孩子，請您也用同樣的方式及平常心對待交青，以免標準不一，讓您的孩子感到不公平，而影響了交青與家人的感情。當然，基於彼此的文化民情差異，這個標準是雙方可以事先共同商量的。

#### 4. 尊重交青個人隱私

敬請家中成員尊重交青的個人隱私，例如不隨便進入交青的房間或是拆看他的信件，以免家人的好奇反而對交青造成困擾，關心成了干涉。

#### 5. 請將每個交青視為獨立的個體，不要有比較或忽略的心態

若貴接待家庭已有接待其他外籍人士的經驗，那麼在如何與外國人相處方面，相信家中成員已有相當多正確的認識與體驗。但是對於交青而言，這卻是他頭一次處在全部都是"外國人"的環境下，對他來說什麼都是新的。因此煩請貴接待家庭不要將新來的交青當作"只是另一個外國人""外國人都是這個樣子"而有忽略或普遍化的看法，或是給交青壓力，過度將他跟以前所接待的外籍青年比較他們之間的好壞。希望接待家庭的家人能夠拋開國家、種族的刻板化印象，真實去認識交青這個人，真心去接納他，那麼相信您一定能在某些事物上有所改觀，擁有較全貌的認識。

#### 6. 關於設備的使用，請事先談妥

家庭內的設備如電話、傳真、影印機、電腦等的使用問題，請接待家庭事先與交青約定如何使用，或那些可使用那些不能使用，例如允許撥打市內電話、外縣市長途電話則有限制使用時間或須依規定付費等等；國際電話的部份亦可規定，例如可打到國外再叫對方打過來，或是禁止打國際電話等等；近年交青大都使用電腦和網路電話與國外的家人、朋友聯繫，因此接家家中若能提供無限網路則更佳。

事先說明清楚，雙方即可避免心結的產生與不必要的麻煩。ICYE TAIWAN將不為任何來台交青代墊或代付任何電話費用。

#### 7. 請跟交青多說中文

交青來台這一年最主要即在於認識台灣文化，體驗台灣生活及學習多項事物如普通話、閩南話等等，因此請接待家庭在儘可能的範圍內幫助交青適應在台灣的一切。在初期，雙方唯一的溝通語言也許只能靠英文，但在兩三個月之後待交青已能慢慢聽得懂並會說一點點中文時，請家中成員能夠協助交青，務必以中文與交青對談。因為經由每天與家人的生活對談練習，漸漸地會使交青的中文聽說能力越來越好，無形中也會使他與台灣人的溝通互動會越來越強，越有動機想認識這裡的人和文化。這對交青在台一年的助益及影響極大，

尤其ICYE TAIWAN所舉辦的活動越到後期會使用越多中文，甚至是完全只用中文，因此懇請接待家庭的家人在這方面也能特別代為配合。

根據歷來的經驗，如果交青身旁的人跟他說太多英語，甚至是把交青當作練習英語能力的對象，這種情形通常會導致交青過度依賴英語，喪失學習中文的動機及興趣，或甚至產生不正確的心態，例如：認為他沒有必要學中文，台灣人反而應該跟他學習英文才對，以及如何想辦法兼英文家教多賺點外快....等；如此一來，不但使交青停留在英語圈子而覺得台灣社會難以介入，同時也阻斷他的自我學習和認識更多台灣人事物的機會，有的甚至在後半年因為感到適應困難，而不得不中斷他的志工服務計畫提早回國；交青因為沒能通過人生中自我考驗的關卡，日後甚至拒絕任何有關自我磨練的計畫，原先交流活動的美意，反而因為沒有貫徹到底，以致於對他的人生成長經驗造成負面影響，這些都是不得不慎之處。因此懇請貴接待家庭在交青已能適應聽說中文的環境之後，務必要協助交青，盡可能以中文同他對談，誘發他學中文的動機。

## **8. 請勿提供交青機車或汽車**

如果可能，煩請提供腳踏車或協助交青購買二手腳踏車為宜。因為基於行的安全的顧慮，某些國家的ICYE禁止交青騎機車，台灣方面也是如此，以防交青發生意外，敬請接待家庭代為幫忙叮嚀關照並切記勿提供機車或汽車。根據以往的經驗，通常是交青所認識的朋友主動提供交青有騎機車的機會，但往往由於交青不諳台灣的交通文化，導致事故發生牽連頗大，不僅台灣分會這邊難以向交青母國的ICYE及家屬有所交代，沒有善盡保護交青的責任，亦間接有損國家顏面。限制交青不得騎機車並簽下切結書的作法雖然不盡人情，但基於保護交青的原則，不得不如此規定，還請接待家庭見諒，並與以配合。

## **9. 切勿有金錢上的借貸關係**

交青在來台前都需事先準備好在台一年生活費，有些交青會因為自己不當控管錢財，導致金錢不夠使用。請接待家庭可以配合，勿與交青有金錢上的借貸關係，才不會造成日後超出接待交青以外的不必要問題。

## 附件一 接待家庭應有/不應有的期待

### 應該預期...

- \* 進入此交流計畫的經驗學習。
- \* 以尊重的態度與交青處理他們的需要、意願及恐懼：大家應彼此細心善待。
- \* 去理解交青的生活方式。
- \* 尋求瞭解存在於文化及個人之間的差異。
- \* 協助鼓勵交青參加符合ICYE宗旨的活動及體驗。
- \* 接受一個事實：交青所參與的當地活動中，有些可能跟其寄宿家庭有理念不合的地方，但這些活動並不違害交青所處的文化及社會環境。
- \* 參與由ICYE特別為其策畫的活動。
- \* 接受由各國分會及總會所定下的指示及規則。

### 不應該預期...

- \* 交青能夠完全適應配合當地的社區生活。
- \* 盲目接受交青所做的需求或決定。
- \* 發現所有的交青都是討人喜歡的。
- \* 決定交青是否必須被遣送回國。這一部份有待派出國與接受國分會雙方商量之後才做決定。
- \* 對交青負起全部的責任。

(取自 ICYE 國際手冊介紹 "Hosts participate in the exchange experience and should expect to""Host should not expect")

有其他任何問題,請與 ICYE TAIWAN 辦公室聯絡  
電話: 06-2671471/ 2672185 傳真: 06-2673203  
ICYE 聯絡人: 郭貞秀 (09:00-18:00 周一 -週五)  
[icyetaiw@ms1.hinet.net](mailto:icyetaiw@ms1.hinet.net)



## 接待家庭和工作單位的小叮嚀

- ◎ 視志工為家庭成員，讓他/她盡快適應新環境。
- ◎ 在工作單位志工應被視為一個工作人員，不要讓志工在服務期間沒事可做，總會有某些工作，志工可以在不具備任何特殊技能，可以做的事。
- ◎ 請記住，我們的志工可能初步有些羞怯，需要一些時間讓他們感到完全自在。
- ◎ 讓志工感到“正常”，而不是像一個陌生人/“一個住在你家的老外”。
- ◎ 一開始外籍志工們可能會覺得緊張，而接家多多與他們交談會讓他們感覺有家的氛圍。
- ◎ 盡量解釋清楚在家中/工作單位裡，應遵守的規定。(如: 可做和不可做的事)。
- ◎ 嘗試建立與志工之間信任關係，將決定了這一年您的交流品質。
- ◎ 接待家庭不需要因為志工的關係而改變日常生活方式。(如: 飲食，時間..)
- ◎ 請勿比較彼此的文化，文化沒有好壞僅有不同。
- ◎ 宗教問題，請勿把您的信仰加重在志工身上，尊重他們的信仰。
- ◎ 多多與志工討論與解釋，是避免因文化不同而產生的誤會。